

Vorwort	11
<b>I. Vorbetrachtungen zum Untersuchungsfeld einer Komparatistik in lateinamerikanischen Ländern</b>	13
1. Einleitung	13
2. Rezeption lateinamerikanischer Komparatistik und Stellenwert lateinamerikanischer Literatur im Fach Komparatistik (Europa, Nordamerika)	17
3. Der asymmetrische Kulturtransfer zwischen Lateinamerika und der westlichen Welt (Europa, Nordamerika)	33
3.1. Die Rezeption lateinamerikanischer Literatur in Europa und Nordamerika	40
4. Die zunehmende internationale Verbreitung der Komparatistik als Hintergrund für ihre Ausprägung in Lateinamerika	53
<b>II. Rahmenbedingungen für die Herausbildung komparatistischer Ansätze in Lateinamerika hin zu einem vorinstitutionellen Entwicklungsstand</b>	59
Vorbetrachtungen	59
1. Die lateinamerikanischen Länder und die Image-Tradition	61
1.1. Reiseliteratur als Dokument wechselseitiger Betrachtungen	93
1.1.1. Europäer und Nordamerikaner über lateinamerikanische Länder	97
1.1.2. Lateinamerikaner als Reisende	109
2. Die Rezeption ausländischer Literatur in lateinamerikanischen Ländern	135
2.1. Übersetzung als Kulturvergleich	155
3. Lateinamerikanische Länder als Exil und Einwanderungszentren	162
4. Die transkulturellen Räume als Voraussetzung für interamerikanische Komparatistik und Estudos Culturais/Estudios Culturales	169

4.1.	Cono Sur und Santiago de Chile	185
	Exkurs: Großstadtliteratur und -kultur	191
4.2.	Mexiko und Zentralamerika	196
4.3.	Regionen indigener Kultursubstrate/ Andenregion	199
4.4.	Karibischer Raum	205
4.5.	Brasilien	211
4.6.	Paraguay	213
5.	Die Internationalisierung lateinamerikanischer Literatur als Grundlage für komparatistische Interpretationsansätze	215
5.1.	Die Exilsituation der Autoren	215
5.1.1.	Paradigma: Paris	222
5.2.	Der Einfluss Lateinamerikas und lateinamerikanischer Werke auf die Weltliteratur	227
	Exkurs: Universelle Literatur versus Weltliteratur	235
6.	Die lateinamerikanische Literaturgeschichtsschreibung als komparatistische Aufgabe	238
7.	Komparatistische Ansätze vor einer Institutionalisierung	247
7.1.	Brasilien	249
7.2.	Argentinien	261
7.3.	Weitere Ansätze einer vorinstitutionellen Komparatistik	285

### **III. Die Komparatistik einiger lateinamerikanischer Länder in ihrer Entwicklung zur institutionalisierten Form**

299

1.	Diverse Kontexte für die Herausbildung	299
1.1.	Die Funktion der Nationalphilologien	299
1.2.	Wissenschaftlicher Transfer/ Austausch von Wissenschaftlern	313
1.3.	Pioniergedanken	324
1.3.1.	Tobias Barreto (Brasilien, 19. Jahrhundert)	324
1.3.2.	Tasso da Silveira (Brasilien, 20. Jahrhundert)	330
1.3.3.	Estuardo Núñez (Peru, 20. Jahrhundert)	333
2.	Institutionalisierungen und fachliche Strukturen	337
2.1.	Brasilien	337
2.1.1.	Die Situation an den Universitäten	337
2.1.2.	Organisationen	350
2.1.2.1.	Associação Brasileira de Literatura Comparada (ABRALIC)	350

2.1.2.2. Grupo de Trabalho de Literatura Comparada da ANPOLL	359
2.1.2.3. Grupo Acadêmico de Literatura Comparada (GALC)	363
2.1.3. Forschungsaktivitäten, Schwerpunkte	364
2.1.3.1. Interamerikanische Komparatistik	367
2.1.3.2. Literatura Comparada no Cone Sul	379
2.1.3.3. Estudos Culturais	384
2.1.3.4. Wissenschaftsgeschichte und Fachverständnis	390
2.1.3.5. Weitere Tendenzen	392
2.1.4. Grundlegende Literatur und Publikationsorgane	393
2.2. Argentinien	397
2.2.1. Die Repräsentanz an den Universitäten	397
2.2.2. Forschungszentren und Verbände	408
2.2.3. Projekte und Veranstaltungen	414
2.2.4. Teatro Comparado	418
2.2.5. Publikationen	423
2.3. Die Entwicklungssituation in weiteren lateinamerikanischen Ländern und länderübergreifende Initiativen	428
<b>IV. Schlussbetrachtungen</b>	<b>445</b>
1. Komparatistik im Spannungsfeld eurozentrischer und postkolonialer Traditionen	445
2. Lateinamerikanische Komparatistik: Chance für neue Ansätze und Theorien	460
3. Ausblicke	470
<b>V. Bibliographie</b>	<b>481</b>
1. Literatur zur Komparatistik in Lateinamerika	485
1.1. Teatro Comparado	502
2. Komparatistische Publikationen lateinamerikanischer Provenienz	505
2.1. Vergleichende Untersuchungen und Einflussstudien	505
2.2. Interamerikanische Komparatistik	534
2.3. Imagologie	553
2.4. Estudos Culturais/Estudios Culturales	564
2.5. Literaturgeschichtsschreibung	573

2.6.	Literaturtheorie und -kritik	575
2.7.	Postkoloniale Studien	579
2.8.	Rezeptionskritik	582
2.9.	Übersetzung	586
2.10.	Kanonbildung	589
2.11.	Publikationen zu Exil und Migration	590
2.12.	Weitere Publikationen	593
3.	Themenrelevante Publikationen außerhalb Lateinamerikas	595
3.1.	Wissenschaftsgeschichte und Theorie der Komparatistik, Literaturtheorie	595
3.2.	Postkoloniale Studien	603
3.3.	Interpretationen zum Begriff „Weltliteratur“	608
3.4.	Imagologie	610
3.5.	Cultural Studies	624
3.6.	Zur Rezeption lateinamerikanischer Literatur im Ausland und ausländischer Literatur in Lateinamerika	627
3.7.	Übersetzung	634
3.8.	Komparatistische Untersuchungen zu Lateinamerika und zur lateinamerikanischen Literatur	635
3.9.	Literaturgeschichtsschreibung	641
3.10.	Untersuchungen zum Thema „Exil“	642
3.11.	Weitere Publikationen	644
4.	Reiseliteratur (Sekundär und Primär)	650
4.1.	Lateinamerikanische Reisende nach Übersee	652
4.2.	Amerikareisende	655
5.	Komparatistische Zeitschriften/Zeitschriften mit komparatistischen Schwerpunkten	661
	Brasilien	661
	Argentinien	662
	Mexiko	662
	Chile	662
	Kuba	663
	Peru	663
	Costa Rica	663
	Andere Länder	663
	Ausgaben zur Komparatistik/komparatistischen Studien in Lateinamerika	663
6.	Komparatistisch relevante Kongresse, Symposien, Tagungen	665

6.1.	Brasilien	665
	Kongresse/Kongressschriften und Veranstaltungen der ABRALIC	667
	Veranstaltungen der GT de Literatura Comparada	669
6.2.	Argentinien	670
	Teatro Comparado	674
6.3.	Übrige lateinamerikanische Länder	676
6.4.	Lateinamerikanische Germanistenkongresse	677
6.5.	Ausland	678
7.	Universitäten, Institutionen	680
7.1.	Brasilien	680
7.2.	Argentinien	681
	Teatro Comparado	681
7.3.	Andere lateinamerikanische Länder	682
	Mexiko	682
	Venezuela	682
	Chile	682
	Uruguay	683
	Kolumbien	683
	Peru	683
	Costa Rica	683
8.	Organisationen, Forschungsgruppen, Projekte	683
8.1.	Brasilien	683
8.2.	Argentinien	686
	Teatro Comparado	687
8.3.	Interamerikanische Vorhaben	687
8.4.	Übrige Länder	687
8.5.	Ausland	688
9.	Primärliteratur	689
	Personenregister (Bibliographie)	702